Ricca S.r.l. · Zona Ind. II° fase – Viale 12 n.16 · 97100 Ragusa
Tel. 0932 667400 · P.I. e C.F. 00859350886

# Condizioni Generali di Vendita

*General Terms and Conditions of Sale*

**Ricca S.r.l.** – Vendite B2B e B2C / B2B and B2C Sales – Versione / Version 2026.10
Oct 8, 2026 · @Riccasrl

## 1. Oggetto e accettazione delle condizioni

*Scope and acceptance*

Le presenti Condizioni Generali di Vendita (di seguito "CGV") disciplinano gli acquisti effettuati presso Ricca S.r.l. (di seguito "Ricca S.r.l." o "Venditore") tramite il sito e-commerce, e-mail o altri canali di vendita. Si applicano sia ai clienti che acquistano nell'ambito della propria attività professionale o imprenditoriale ("Cliente B2B"), sia ai consumatori, cioè alle persone fisiche che agiscono per scopi estranei all'attività professionale ("Consumatore" o "Cliente B2C"). Il Cliente indica la propria qualifica al momento della registrazione o dell'ordine.

L'invio dell'ordine, previa presa visione delle CGV e accettazione tramite apposita casella, comporta l'accettazione delle CGV nella versione vigente al momento dell'acquisto. Le CGV prevalgono su eventuali condizioni generali del Cliente, salvo diverso accordo scritto. Per i Consumatori restano in ogni caso fermi i diritti inderogabili previsti dal Codice del Consumo (D.Lgs. 206/2005) e dalla normativa applicabile. In caso di difformità tra la versione italiana e quella inglese prevale la versione italiana.

**EN** These General Terms and Conditions of Sale (the "Terms") govern purchases from Ricca S.r.l. ("Ricca S.r.l." or the "Seller") through its e-commerce website, e-mail or other sales channels. They apply both to customers purchasing in the course of their trade, business or profession ("B2B Customers") and to consumers, i.e. natural persons acting for purposes outside their trade, business or profession ("Consumers" or "B2C Customers"). The Customer states its status at registration or when placing the order.

Submitting an order, after having read the Terms and accepted them by ticking the relevant box, constitutes acceptance of the Terms in the version in force at the time of purchase. The Terms prevail over any general terms of the Customer, unless otherwise agreed in writing. Consumers' mandatory rights under the Italian Consumer Code (Legislative Decree 206/2005) and applicable law remain unaffected. In case of discrepancy between the Italian and English versions, the Italian version prevails.

## 2. Prodotti, prezzi, disponibilità e compatibilità

*Products, prices, availability and compatibility*

Le caratteristiche dei prodotti sono quelle riportate nelle relative schede e descrizioni sul sito. Le immagini hanno funzione indicativa e possono differire dal prodotto fornito, purché non ne alterino sostanzialmente le caratteristiche. Il prodotto può essere originale o equivalente, come indicato nella scheda.

I prezzi sono quelli indicati sul sito o nella conferma d'ordine. Per i Consumatori sono comprensivi di IVA; per i Clienti B2B possono essere indicati al netto di IVA. Le spese di trasporto, imballaggio e gli eventuali ulteriori costi accessori sono indicati prima dell'invio dell'ordine e sono a carico del Cliente, salvo diversa indicazione. La disponibilità dei prodotti e i tempi di approvvigionamento indicati sul sito sono indicativi, salvo diversa conferma scritta; per i Consumatori vale quanto previsto all'art. 4.

Il Cliente B2B è responsabile della corretta identificazione del ricambio (codice, matricola, modello e anno della macchina). Ricca S.r.l. fornisce assistenza nella scelta, ma, salvo conferma scritta, non garantisce la compatibilità del prodotto con la macchina del Cliente. Per i Consumatori restano ferme le tutele di legge.

**EN** Product characteristics are those shown in the relevant product pages and descriptions on the website. Images are for illustration only and may differ from the product supplied, provided the essential characteristics are not altered. A product may be original or equivalent (aftermarket), as stated in the product page.

Prices are those shown on the website or in the order confirmation. For Consumers they include VAT; for B2B Customers they may be shown net of VAT. Transport, packaging and any other additional costs are shown before the order is

submitted and are borne by the Customer, unless otherwise stated. Availability and supply lead times shown on the website are indicative, unless otherwise confirmed in writing; for Consumers, Article 4 applies.

The B2B Customer is responsible for correctly identifying the spare part (part number, serial number, machine model and year). Ricca S.r.l. provides assistance in the selection but, unless confirmed in writing, does not guarantee that the product is compatible with the Customer's machine. Consumers' statutory rights remain unaffected.

## 3. Ordini e pagamenti

*Orders and payment*

L'ordine si considera accettato da Ricca S.r.l. con la relativa conferma scritta oppure con l'inizio della sua esecuzione. Per i Consumatori, il pulsante di invio dell'ordine riporta la dicitura "ordine con obbligo di pagare" e Ricca S.r.l. trasmette la conferma d'ordine, con il riepilogo del contratto, su supporto durevole (e-mail). Ricca S.r.l. può non accettare ordini in caso di indisponibilità del prodotto, errori evidenti nei dati dell'ordine o nel prezzo, precedenti insoluti o altre circostanze che ne impediscano l'esecuzione; in tal caso ne dà comunicazione al Cliente e rimborsa le somme eventualmente già versate.

Il pagamento deve essere effettuato secondo le modalità indicate sul sito o nella conferma d'ordine. Per i Clienti B2B, eventuali pagamenti dilazionati o concessioni di credito sono subordinati all'autorizzazione scritta di Ricca S.r.l. In caso di ritardato pagamento B2B decorrono gli interessi di mora previsti dal D.Lgs. 231/2002 e Ricca S.r.l. può sospendere le forniture fino alla regolarizzazione della posizione. Per i Consumatori si applicano gli interessi legali.

EN An order is deemed accepted by Ricca S.r.l. upon written confirmation or when it begins to be fulfilled. For Consumers, the order button is labelled "order with obligation to pay" and Ricca S.r.l. sends the order confirmation, with a summary of the contract, on a durable medium (e-mail). Ricca S.r.l. may decline orders in the event of product unavailability, obvious errors in the order data or price, previous unpaid invoices or other circumstances preventing fulfilment; in that case it will inform the Customer and refund any amount already paid.

Payment must be made as indicated on the website or in the order confirmation. For B2B Customers, deferred payment or credit terms require Ricca S.r.l.'s written authorisation. In case of late payment by B2B Customers, default interest under Legislative Decree 231/2002 accrues and Ricca S.r.l. may suspend supplies until the account is settled. For Consumers, statutory interest applies.

## 4. Consegna, trasporto e passaggio del rischio

*Delivery, transport and transfer of risk*

**Clienti B2B.** I tempi di consegna indicati sono indicativi e possono dipendere dalla disponibilità dei prodotti, dai fornitori o dai vettori; Ricca S.r.l. non risponde dei ritardi derivanti da cause a lei non imputabili. Salvo diverso accordo indicato nell'ordine o nella conferma d'ordine, la merce è venduta franco magazzino Ricca S.r.l. (Ragusa) e viaggia a rischio e pericolo del Cliente, anche quando la spedizione è organizzata da Ricca S.r.l.; il rischio passa al Cliente con la consegna al vettore. Su richiesta e a spese del Cliente, Ricca S.r.l. può stipulare un'assicurazione sul trasporto.

**Consumatori.** Salvo diverso accordo, Ricca S.r.l. consegna senza ritardo ingiustificato e comunque entro 30 giorni dalla conclusione del contratto (art. 61 Codice del Consumo). In caso di ritardo il Consumatore può invitare Ricca S.r.l. a consegnare entro un termine supplementare adeguato e, se la consegna non avviene, risolvere il contratto ed essere rimborsato. Il rischio di perdita o danneggiamento passa al Consumatore al momento della consegna materiale del prodotto (art. 63 Codice del Consumo).

EN **B2B Customers.** Indicated delivery times are indicative and may depend on product availability, suppliers or carriers; Ricca S.r.l. is not liable for delays due to causes beyond its control. Unless otherwise agreed in the order or order confirmation, goods are sold ex-warehouse of Ricca S.r.l. (Ragusa) and travel at the Customer's risk, even where shipping is arranged by Ricca S.r.l.; risk passes to the Customer upon handover to the carrier. At the Customer's request and expense, Ricca S.r.l. may take out transport insurance.

**Consumers.** Unless otherwise agreed, Ricca S.r.l. delivers without undue delay and in any case within 30 days of the conclusion of the contract (Art. 61 Consumer Code). In case of delay, the Consumer may call on Ricca S.r.l. to deliver within an additional reasonable period and, if delivery does not take place, terminate the contract and obtain a refund. Risk of loss or damage passes to the Consumer upon physical delivery of the product (Art. 63 Consumer Code).

## 5. Vendite internazionali

*International sales*

Le vendite sono effettuate verso i Paesi indicati sul sito o confermati da Ricca S.r.l. Per i Clienti B2B stabiliti fuori dall'Italia, salvo diverso accordo scritto, la resa è FCA magazzino Ricca S.r.l., Ragusa (Incoterms® 2020). Le cessioni intracomunitarie sono non imponibili IVA solo se il Cliente fornisce una partita IVA comunitaria valida (verificata tramite VIES) e la merce è spedita in altro Stato UE; in caso contrario si applica l'IVA italiana. Le esportazioni extra-UE sono non imponibili previa prova dell'uscita dei beni. Dazi, imposte, diritti e oneri doganali nel Paese di destinazione sono a carico del Cliente quale importatore. Il Cliente si impegna a rispettare le normative su sanzioni, embarghi e controllo delle esportazioni; Ricca S.r.l. può rifiutare o sospendere forniture che violino tali normative. Per i Consumatori residenti in altri Paesi UE restano applicabili le norme inderogabili di tutela del Paese di residenza.

**EN** Sales are made to the countries indicated on the website or confirmed by Ricca S.r.l. For B2B Customers established outside Italy, unless otherwise agreed in writing, delivery terms are FCA Ricca S.r.l. warehouse, Ragusa (Incoterms® 2020). Intra-EU supplies are VAT-exempt only if the Customer provides a valid EU VAT number (checked through VIES) and the goods are dispatched to another EU Member State; otherwise Italian VAT applies. Exports outside the EU are VAT-exempt upon proof of exit of the goods. Duties, taxes, customs charges and fees in the country of destination are borne by the Customer as importer. The Customer undertakes to comply with sanctions, embargo and export-control regulations; Ricca S.r.l. may refuse or suspend supplies that would breach them. For Consumers resident in other EU countries, the mandatory consumer protection rules of their country of residence remain applicable.

## 6. Verifica della merce e contestazioni

*Inspection of goods and claims*

Il Cliente è tenuto a verificare la merce al momento della consegna. I Clienti B2B devono comunicare per iscritto a Ricca S.r.l., entro 8 giorni dalla ricezione, eventuali contestazioni relative a quantità, prodotto errato, danni visibili o altre anomalie immediatamente rilevabili. I vizi non immediatamente rilevabili devono essere denunciati per iscritto entro 8 giorni dalla scoperta e comunque entro il periodo di garanzia di cui all'art. 9.

In caso di danni visibili all'imballaggio o alla merce, il Cliente è invitato a formulare specifica riserva scritta sul documento di trasporto del vettore e a conservare l'imballaggio. Le contestazioni devono essere accompagnate, ove richiesto, da fotografie e dalla documentazione relativa all'acquisto. Restano ferme le tutele inderogabili dei Consumatori.

**EN** The Customer must inspect the goods upon delivery. B2B Customers must notify Ricca S.r.l. in writing, within 8 days of receipt, of any claim concerning quantity, wrong product, visible damage or other immediately detectable anomalies. Defects that are not immediately detectable must be notified in writing within 8 days of discovery and in any case within the warranty period set out in Article 9.

In the event of visible damage to the packaging or goods, the Customer is requested to enter a specific written reservation on the carrier's transport document and to keep the packaging. Claims must be accompanied, where requested, by photographs and purchase documentation. Consumers' mandatory rights remain unaffected.

## 7. Resi commerciali B2B

*B2B commercial returns*

I resi per motivi esclusivamente commerciali sono ammessi solo previa autorizzazione scritta di Ricca S.r.l. La richiesta deve essere presentata entro 8 giorni dalla ricezione della merce. Il prodotto deve essere nuovo, non utilizzato né installato, completo e in condizioni tali da consentirne la rivendita, nella confezione originale ove prevista.

Non sono normalmente accettati resi di prodotti: utilizzati, installati o danneggiati; privi della confezione originale, ove necessaria; appositamente ordinati o approvvigionati per il Cliente; personalizzati o realizzati su specifica richiesta; non normalmente gestiti dal magazzino; elettrici o elettronici, salvo preventiva autorizzazione scritta.

Le spese di restituzione sono a carico del Cliente B2B. In caso di accettazione del reso, Ricca S.r.l. emette la relativa nota di credito.

**EN** Returns for purely commercial reasons are accepted only with prior written authorisation from Ricca S.r.l. The request must be submitted within 8 days of receipt of the goods. The product must be new, unused and not installed, complete and in a condition allowing resale, in its original packaging where applicable.

Returns of the following products are not normally accepted: used, installed or damaged items; items without the original packaging, where necessary; items specially ordered or procured for the Customer; customised items or items made to specific request; items not normally stocked; electrical or electronic items, unless previously authorised in writing.

Return costs are borne by the B2B Customer. If a return is accepted, Ricca S.r.l. will issue the relevant credit note.

## 8. Diritto di recesso del Consumatore

*Consumer right of withdrawal*

Il Consumatore ha diritto di recedere dal contratto, senza penalità e senza indicarne il motivo, entro 14 giorni dal giorno in cui lui, o un terzo da lui designato diverso dal vettore, acquisisce il possesso fisico dei beni; se i beni di un unico ordine sono consegnati separatamente, il termine decorre dalla consegna dell'ultimo bene (artt. 52 e seguenti Codice del Consumo).

Per esercitare il diritto, il Consumatore comunica a Ricca S.r.l. la propria decisione con una dichiarazione esplicita, inviata a Ricca S.r.l., Zona Ind. II° fase – Viale 12 n.16, 97100 Ragusa, oppure via e-mail/PEC (indirizzi in calce), o tramite la funzione di recesso online, ove presente sul sito. Può usare il modulo tipo in allegato, senza esservi obbligato. Il termine è rispettato se la comunicazione è inviata prima della sua scadenza.

Il Consumatore restituisce i beni entro 14 giorni dalla comunicazione di recesso; i costi diretti di restituzione sono a suo carico. Ricca S.r.l. rimborsa tutti i pagamenti ricevuti, comprese le spese di consegna standard, entro 14 giorni dal ricevimento della comunicazione di recesso, con lo stesso mezzo di pagamento usato per l'acquisto, e può trattenere il rimborso fino al ricevimento dei beni o alla prova della loro spedizione. Sono escluse dal rimborso le maggiori spese dovute alla scelta di una consegna diversa da quella standard meno costosa. Il Consumatore risponde della diminuzione di valore dei beni risultante da una manipolazione diversa da quella necessaria per stabilirne natura, caratteristiche e funzionamento (ad esempio, prodotto montato o utilizzato).

Il recesso non si applica nei casi esclusi dalla legge (art. 59 Codice del Consumo), tra cui i beni confezionati su misura o chiaramente personalizzati.

**EN** The Consumer has the right to withdraw from the contract, without penalty and without giving any reason, within 14 days from the day on which the Consumer, or a third party designated by the Consumer other than the carrier, takes physical possession of the goods; if the goods of a single order are delivered separately, the period runs from delivery of the last item (Art. 52 et seq. Consumer Code).

To exercise the right, the Consumer must notify Ricca S.r.l. of the decision by an unequivocal statement sent to Ricca S.r.l., Zona Ind. II° fase – Viale 12 n.16, 97100 Ragusa (Italy), or by e-mail/certified e-mail (addresses below), or through the online withdrawal function, where available on the website. The Consumer may use the attached model withdrawal form, but is not obliged to. The deadline is met if the notice is sent before it expires.

The Consumer must return the goods within 14 days of notifying withdrawal; the direct cost of returning the goods is borne by the Consumer. Ricca S.r.l. will refund all payments received, including standard delivery costs, within 14 days of receiving the withdrawal notice, using the same payment method as for the purchase, and may withhold the refund until it has received the goods or proof of their dispatch. Additional costs resulting from choosing a delivery method other than the least expensive standard delivery are not refunded. The Consumer is liable for any diminished value of the goods resulting from handling other than what is necessary to establish their nature, characteristics and functioning (for example, a part that has been fitted or used).

The right of withdrawal does not apply in the cases excluded by law (Art. 59 Consumer Code), including goods made to the Consumer's specifications or clearly personalised.

## 9. Garanzia

*Warranty*

**Consumatori.** Si applica la garanzia legale di conformità di 24 mesi prevista dal Codice del Consumo, con i rimedi, i termini e le condizioni stabiliti dalla legge (ripristino della conformità mediante riparazione o sostituzione, riduzione del prezzo o risoluzione del contratto). Le eventuali garanzie commerciali offerte dal produttore si aggiungono alla garanzia legale e non ne limitano i diritti.

**Clienti B2B.** Salvo diverso termine indicato dal produttore o concordato per iscritto, Ricca S.r.l. riconosce una garanzia commerciale di 12 mesi dalla data della fattura, prestata secondo le condizioni applicabili al prodotto e dal relativo produttore. Per i prodotti realizzati o lavorati da Ricca S.r.l. (ad esempio rettifica o ingranaggi), la garanzia copre i difetti di materiale e di lavorazione. In caso di difetto riconosciuto, Ricca S.r.l. provvede, a propria scelta, a riparare o sostituire il prodotto oppure ad accreditarne il prezzo; tale rimedio sostituisce le altre garanzie legali per vizi, nei limiti consentiti dalla legge.

Sono esclusi dalla garanzia i danni derivanti da normale usura, utilizzo improprio, installazione non corretta, manutenzione inadeguata, modifiche o riparazioni non autorizzate, incidenti o utilizzo non conforme alle specifiche. Salvo diverso accordo scritto, la garanzia B2B non comprende costi di smontaggio, rimontaggio, manodopera, fermo macchina, mancata produzione o altri danni indiretti.

EN **Consumers.** The 24-month statutory conformity warranty under the Consumer Code applies, with the remedies, terms and conditions set by law (restoration of conformity by repair or replacement, price reduction or termination of the contract). Any commercial warranties offered by the manufacturer are in addition to the statutory warranty and do not limit its rights.

**B2B Customers.** Unless a different period is stated by the manufacturer or agreed in writing, Ricca S.r.l. grants a commercial warranty of 12 months from the invoice date, provided under the conditions applicable to the product and by its manufacturer. For products made or machined by Ricca S.r.l. (for example grinding or gear work), the warranty covers defects in materials and workmanship. For an acknowledged defect, Ricca S.r.l. will, at its option, repair or replace the product or credit its price; this remedy replaces other statutory warranties for defects, to the extent permitted by law.

The warranty excludes damage resulting from normal wear and tear, misuse, incorrect installation, inadequate maintenance, unauthorised modifications or repairs, accidents, or use not in accordance with specifications. Unless otherwise agreed in writing, the B2B warranty does not cover dismantling, refitting, labour, machine downtime, lost production or other indirect damage.

## 10. Procedura per i resi in garanzia

*Warranty return procedure*

Qualsiasi restituzione per difetto, non conformità o garanzia deve essere preventivamente autorizzata per iscritto da Ricca S.r.l., salvo i casi in cui la legge disponga diversamente. La richiesta deve indicare almeno il numero dell'ordine o della fattura, il prodotto interessato e la descrizione dettagliata del problema, con fotografie e documentazione tecnica. Il prodotto è restituito secondo le istruzioni fornite da Ricca S.r.l. Per i Consumatori le spese di restituzione in garanzia legale sono a carico di Ricca S.r.l. L'autorizzazione alla restituzione non costituisce riconoscimento automatico della garanzia o della responsabilità di Ricca S.r.l.

EN Any return for defect, non-conformity or warranty must be authorised in writing by Ricca S.r.l. in advance, except where the law provides otherwise. The request must state at least the order or invoice number, the product concerned and a detailed description of the problem, with photographs and technical documentation. The product is returned according to Ricca S.r.l.'s instructions. For Consumers, return costs under the statutory warranty are borne by Ricca S.r.l. Authorisation to return the product does not constitute automatic acknowledgement of the warranty or of Ricca S.r.l.'s liability.

## 11. Responsabilità

*Liability*

Nei rapporti B2B e nei limiti consentiti dalla legge, Ricca S.r.l. non risponde di danni indiretti o consequenziali, fermo macchina, perdita di produzione, perdita di profitto o altri danni derivanti dall'utilizzo o dall'indisponibilità dei prodotti. Nulla esclude o limita la responsabilità per dolo o colpa grave, per morte o lesioni personali, per prodotto difettoso o in ogni altro caso in cui l'esclusione sia vietata dalla legge. Per i Consumatori restano integralmente applicabili le disposizioni del Codice del Consumo.

**EN** In B2B relationships and to the extent permitted by law, Ricca S.r.l. is not liable for indirect or consequential damage, machine downtime, loss of production, loss of profit or other damage arising from the use or unavailability of the products. Nothing excludes or limits liability for wilful misconduct or gross negligence, for death or personal injury, for defective products or in any other case where exclusion is prohibited by law. For Consumers, the provisions of the Consumer Code apply in full.

## 12. Riserva di proprietà e forza maggiore

*Retention of title and force majeure*

Nelle vendite B2B, salvo diverso accordo, la proprietà della merce resta a Ricca S.r.l. fino al pagamento integrale del prezzo. Ricca S.r.l. non risponde dell'inadempimento o del ritardo causati da eventi di forza maggiore o comunque non imputabili alla sua organizzazione, quali calamità naturali, scioperi, interruzioni dei trasporti o delle forniture, provvedimenti dell'autorità; in tal caso i termini di consegna sono prorogati per la durata dell'evento. Se l'impedimento supera 60 giorni, ciascuna parte può recedere dall'ordine non ancora eseguito, con rimborso delle somme eventualmente versate.

**EN** In B2B sales, unless otherwise agreed, title to the goods remains with Ricca S.r.l. until the price has been paid in full. Ricca S.r.l. is not liable for non-performance or delay caused by force majeure or other events beyond its control, such as natural disasters, strikes, transport or supply disruptions or acts of authority; delivery times are extended for the duration of the event. If the impediment lasts more than 60 days, either party may withdraw from the unfulfilled part of the order, with a refund of any amounts paid.

## 13. Privacy e cookie

*Privacy and cookies*

Il trattamento dei dati personali connesso agli acquisti e all'utilizzo del sito è disciplinato dalla relativa Informativa Privacy, disponibile sul sito e aggiornata ai sensi del Regolamento UE 2016/679 (GDPR). L'utilizzo dei cookie e degli altri strumenti di tracciamento è disciplinato dalla Cookie Policy presente sul sito.

**EN** The processing of personal data connected with purchases and the use of the website is governed by the Privacy Notice available on the website and updated in accordance with Regulation (EU) 2016/679 (GDPR). The use of cookies and other tracking tools is governed by the Cookie Policy available on the website.

## 14. Reclami, comunicazioni e modifiche

*Complaints, notices and amendments*

I reclami possono essere inviati a Ricca S.r.l. all'indirizzo e-mail o PEC indicato in calce. Le comunicazioni tra le parti avvengono per iscritto, anche via e-mail o PEC. Il Consumatore può ricorrere agli organismi di risoluzione alternativa delle controversie previsti dal Codice del Consumo. Ricca S.r.l. può modificare le CGV; le modifiche si applicano agli ordini successivi alla loro pubblicazione sul sito. Se una clausola è nulla o inefficace, le altre restano valide.

**EN** Complaints may be sent to Ricca S.r.l. at the e-mail or certified e-mail address shown below. Communications between the parties are made in writing, including by e-mail or certified e-mail. Consumers may use the alternative dispute resolution bodies provided for by the Consumer Code. Ricca S.r.l. may amend the Terms; amendments apply to orders placed after their publication on the website. If any provision is void or unenforceable, the remaining provisions remain valid.

## 15. Legge applicabile e foro competente

*Governing law and jurisdiction*

Le presenti CGV sono disciplinate dalla legge italiana. Per i rapporti B2B, anche internazionali, è esclusa l'applicazione della Convenzione di Vienna del 1980 sulla vendita internazionale di beni mobili e per ogni controversia è competente in via esclusiva il Foro di Ragusa, salvo diversa disposizione inderogabile di legge. Per i rapporti con i Consumatori si applicano le norme sulla competenza territoriale a tutela del Consumatore (foro di residenza o domicilio del Consumatore); per i Consumatori residenti in altri Paesi la scelta della legge italiana non li priva della protezione delle norme inderogabili del Paese di residenza abituale.

**EN** These Terms are governed by Italian law. For B2B relationships, including international ones, the 1980 Vienna Convention on the International Sale of Goods (CISG) is excluded and the Court of Ragusa has exclusive jurisdiction over any dispute, save where mandatory law provides otherwise. For Consumers, the territorial jurisdiction rules protecting consumers apply (court of the Consumer's residence or domicile); for Consumers resident in other countries, the choice of Italian law does not deprive them of the protection of the mandatory rules of their country of habitual residence.

## Approvazione specifica delle clausole (Clienti B2B)

*Specific approval of clauses (B2B Customers)*

Ai sensi degli artt. 1341 e 1342 c.c., il Cliente B2B dichiara di aver letto e di approvare specificamente le clausole seguenti: art. 3 (mancata accettazione degli ordini, ritardato pagamento e sospensione delle forniture); art. 4 (tempi di consegna, franco magazzino e passaggio del rischio); art. 5 (vendite internazionali); art. 6 (termini di contestazione); art. 7 (resi commerciali); art. 9 (garanzia, rimedi ed esclusioni); art. 10 (autorizzazione dei resi in garanzia); art. 11 (limitazione di responsabilità); art. 12 (riserva di proprietà e forza maggiore); art. 14 (modifica delle CGV); art. 15 (legge applicabile, esclusione della CISG e foro esclusivo di Ragusa). Sul sito questa approvazione è data con una casella separata da quella di accettazione generale delle CGV.

**EN** Pursuant to Articles 1341 and 1342 of the Italian Civil Code, the B2B Customer declares that it has read and specifically approves the following clauses: Art. 3 (refusal of orders, late payment and suspension of supplies); Art. 4 (delivery times, ex-warehouse terms and transfer of risk); Art. 5 (international sales); Art. 6 (claim deadlines); Art. 7 (commercial returns); Art. 9 (warranty, remedies and exclusions); Art. 10 (authorisation of warranty returns); Art. 11 (limitation of liability); Art. 12 (retention of title and force majeure); Art. 14 (amendment of the Terms); Art. 15 (governing law, exclusion of the CISG and exclusive jurisdiction of Ragusa). On the website, this approval is given by a separate tick box from the general acceptance of the Terms.

**Ricca S.r.l.** – Zona Ind. II° fase – Viale 12 n.16 – 97100 Ragusa · Tel. 0932 667400 · Fax 0932 667294 · P.I. e C.F. 00859350886 PEC: riccasrl49@pec.it N. REA: RG 71270 Capitale sociale € 295.500,00 i.v